

Ceacht 3 – Yu Ming is ainm dom

@2'23" (Yu Ming)

Cad is ainm duitse?

Cad is ainm duit?

Yu Ming is ainm dom

@3'02" (Yu Ming)

An bhfuil tusa ag labhairt liomsa?

An bhfuil tusa ag labhairt liomsa?

An bhfuil tusa ag labhairt liomsa?

Is mise an t-aon duine anseo!

An bhfuil tusa ag labhairt liomsa?

@5'14"

Fáilteoir: All right mate, how was your flight? How was your flight, mate?

Yu Ming: Ba mhaith liom leaba anseo.

Fáilteoir: Oi...

Fear: This stupid machine ate my money again.

Fáilteoir: Yeah, yeah, no worries mate. Can you translate what this guy is saying? I don't speak Chinese.

Fear: I'm Mongolian.

Fáilteoir: Oh, right.

Fear: Maybe he's looking for a bed?

Fáilteoir: A bed, of course. No worries, mate. Welcome to Dublin.

#7'31"

Yu Ming: An bhfuil tusa ag labhairt liomsa?

#8'15"

Yu Ming: Tá mé ag lorg obair

Fear an Bheáir: Say again?

Yu Ming: Tá mé ag lorg obair

Fear an Bheáir: No, we have no lorg obair. A bottle of Stella Artois do you instead?

Yu Ming: Tá brón orm nach bhfuil mo Ghaeilge níos fearr. Tháinig mé go hÉirinn inné.

Fear an Bheáir: No sorry – don't understand anything you're saying. What do you want to drink? Guinness, eh? It's good. It's Irish, eh?

Frank Kelly: Suigh síos, a mhac, agus ceannóidh mé deoch duit. Cad is ainm duit?

Yu Ming: Yu Ming. Yu Ming is ainm dom. Tháinig mé inné ansin.

Frank Kelly: Inné? Agus labhraíonn tú Gaeilge?

Yu Ming: D'fhoghlaim mé an teanga mar ba mhaith liom a bheith i mo chónaí in Éirinn. Ach níl mo chuid Gaeilge go maith. Ní thuigeann éinne cad a deirim.

Frank Kelly: Seán – two pints, please.

Fear an Bheáir: Yeah, yeah.

Yu Ming: Chaith mé 6 mhí ag foghlaim Gaeilge ach ceapaim gur botún é. B'fhéidir nárbh smaoinemh maith é.

Frank Kelly: Ach tá an Ghaeilge níos fearr agat ná an chuid is mó daoine sa tír seo.

Yu Ming: Ní thuigim

Frank Kelly: Labhraítear Béarla anseo.

Yu Ming: Béarla?

Frank Kelly: Béarla – ó Shasana.

Yu Ming: Ní labhraítear Gaeilge?

Frank Kelly: Ní labhraítear

Yu Ming: Ach ag gach fógra...

Frank Kelly: Bhuel, tá an teanga ann, ach ní labhraítear í, ach i gcúpla ceantar in Éirinn.

Fear an Bheáir: Hey, c'mere, did you know ol' Paddy could speak Chinese?

@11'09"

Yu Ming: Fáilte romhaibh go Conamara. Conas atá sibh?